

【2年生以上用暗唱課題文】

사원과 신사

저는 류코쿠 대학교 _____학부 ____학년 _____입니다.

일본이라고 하면 먼저 생각나는 것이 무엇입니까?

아마도 사원과 신사일 것입니다.

여러분은 사원과 신사의 차이를 아십니까?

사원과 신사는 어떻게 다를까요?

간단하게 말하면 사원은 불교의 종교 시설, 신사는 신도의
종교 시설입니다.

기독교에 교회가 있고, 이슬람교에 회교사원이 있듯이 종교에 따라
시설이 다릅니다.

고대에는 신사 안에 사원, 사원 속에 신사가 있기도 했습니다만,
메이지 이후에는 배불훼석에 의해 신사로부터 불교적인 요소가
배제되게 되었습니다.

사원에는 아직 내부에 신사가 남아 있는 곳도 있습니다.

일본인의 상당수는 종교에 매우 느긋한 생각을 갖고 있으므로
신자가 아니어도 사원이나 신사를 방문하는 사람은 많이 있습니다.
관광지로 되어 있는 곳도 많기 때문에 외국인이 방문해도
지장이 없습니다.

여러분도 한번 오셔서 사원과 신사를 비교해 보십시오.

감사합니다.

【2年生以上用暗唱課題文 日本語訳・解説付き】

사원과 신사

寺院と神社

저는 류코쿠 대학교 _____ 학부 ____ 학년 _____ 입니다.

私は 龍谷 大学 学部 年生の です

일본이라고 하면 먼저 생각나는 것이 무엇입니까?

日本と いえば まず 思い浮かぶ のは なんでしょうか

아마도 사원과 신사일 것입니다.

おそらく 寺院と 神社だと思います

여러분은 사원과 신사의 차이를 아십니까?

みなさんは 寺院と 神社の 違いを ご存知ですか

사원과 신사는 어떻게 다를까요?

寺院と 神社は どう ちがうのでしょうか

간단하게 말하면 사원은 불교의 종교 시설, 신사는 신도의

簡単に いうと 寺院は 仏教の 宗教 施設 神社は 神道の

종교 시설입니다.

宗教 施設です

기독교에 교회가 있고, 이슬람교에 회교사원이 있듯이 종교에 따라

キリスト教に 教会が あり イスラム教に モスクが あるように 宗教に よって

시설이 다릅니다.

施設が 異なります

고대에는 신사 안에 사원, 사원 속에 신사가 있기도 했습니다만,

古代には 神社の なかに 寺院 寺院の なかに 神社が あったり しましたが

메이지 이후에는 배불훼석에 의해 신사로부터 불교적인 요소가

明治 以降は 排仏毀釈に より 神社から 仏教的な 要素が

배제되게 되었습니다.

排除されるように なりました

사원에는 아직 내부에 신사가 남아 있는 곳도 있습니다.

寺院には まだ 内部に 神社が 残って いる ところも あります
 일본인의 상당수는 종교에 매우 느긋한 생각을 갖고 있으므로
 日本人の 多くは 宗教に とても 大らかな 考えを もって いるので
 신자가 아니어도 사원이나 신사를 방문하는 사람은 많이 있습니다.
 信者で なくとも 寺院や 神社を 訪れる 人は たくさん います
 관광지로 되어 있는 곳도 많기 때문에 외국인이 방문해도
 観光地に なって いる ところも 多い ので 外国人が 訪れて도
 지장이 없습니다.
 支障が ありません
 여러분도 한번 오셔서 사원과 신사를 비교해 보십시오.
 みなさんも 一度 来て 寺院と 神社を 比較して みてください
 감사합니다.
 ありがとうございます

【学部名】

日本語	韓国語	日本語	韓国語
文学部	문학부	国際学部	국제학부
経済学部	경제학부	理工学部	이공학부
経営学部	경영학부	社会学部	사회학부
法学部	법학부	農学部	농학부
政策学部	정책학부		